2024/462

12.2.2024

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2024/462

z 8. februára 2024

týkajúce sa vykonania rozsudku Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-461/18 P a rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-442/12 v súvislosti s vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 626/2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 349/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP

(1) Všeobecný súd Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“) vo svojom rozsudku z 1. júna 2017 vo veci T-442/12 Changmao Biochemical Engineering Co Ltd./Rada zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 626/2012 ([2]), ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v rozsahu, v akom sa uplatňuje na čínskeho vyvážajúceho výrobcu Changmao Biochemical Engineering Co Ltd. (ďalej len „Changmao“) (ďalej len „predmetné nariadenie“).

(2) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) uverejnila 7. septembra 2017 oznámenie ([3]) v *Úradnom vestníku Európskej únie* (ďalej len „oznámenie z roku 2017“), ktorým sa opätovne otvorilo antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré viedlo k prijatiu vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 626/2012, v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Changmao, vzhľadom na rozsudok z 1. júna 2017 vo veci T-442/12 ([4]) (ďalej len „rozsudok vo veci Changmao“).

(3) Týmto oznámením sa opätovne otvorilo antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré viedlo k prijatiu vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 626/2012 (ďalej len „revízne prešetrovanie“), v rozsahu, v akom sa týkalo spoločnosti Changmao.

(4) Rozsudkom z 3. mája 2018 vo veci T-431/12, *Distillerie Bonollo SpA a i./Rada Európskej únie* ([5]), a rozsudkom z 3. decembra 2020 vo veci C-461/18 P, *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd/Distillerie Bonollo SpA a i.* ([6]) (ďalej len „rozsudky vo veci Bonollo“), sa predmetné nariadenie zrušilo tak vo vzťahu k spoločnosti Changmao, ako aj vo vzťahu k spoločnosti Ninghai Organic Chemical Factory.

(5) Predmetné nariadenie v nadväznosti na priebežné revízne prešetrovanie, o ktoré požiadali viacerí výrobcovia z Únie, viedlo k zvýšeniu antidumpingových ciel uložených dvom vyvážajúcim výrobcom (Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd, a to z 10,1 % na 13,1 %, a Ninghai Organic Chemical Factory zo 4,7 % na 8,3 %).

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 626/2012 z 26. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 349/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 182, 13.7.2012, s. 1).
([3]) Ú. v. EÚ C 296, 7.9.2017, s. 16.
([4]) Rozsudok Všeobecného súdu z 1. júna 2017, *Changmao Biochemical Engineering/Rada*, vec T-442/12, ECLI:EU:T:2017:372.
([5]) Rozsudok Všeobecného súdu z 3. mája 2018, Distillerie Bonollo SpA a i./Rada Európskej únie, vec T-431/12, ECLI:EU:T:2018:251.
([6]) Rozsudok Súdneho dvora z 3. decembra 2020, *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd/Distillerie Bonollo SpA a i.*, vec C-461/18 P, ECLI:EU:C:2020:979.

(6) Všeobecný súd konkrétne stanovil, že Rada v rámci revízneho prešetrovania vypočítala normálnu hodnotu kyseliny vínnej na základe výrobných nákladov v Argentíne, zatiaľ čo počas pôvodného prešetrovania vypočítala normálnu hodnotu na základe argentínskych predajných cien na domácom trhu.

(7) Všeobecný súd dospel k záveru, že ide o zmenu metodiky v zmysle článku 11 ods. 9 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ([7]).

(8) Všeobecný súd zrušil predmetné nariadenie v celom rozsahu, avšak v nadväznosti na žiadosť výrobcov z Únie zachoval vyššie antidumpingové clo uložené jednému vyvážajúcemu výrobcovi (Ninghai Organic Chemical Factory).

(9) Komisia 16. decembra 2021 uverejnila ďalšie oznámenie ([8]) v *Úradnom vestníku Európskej únie* (ďalej len „oznámenie z roku 2021“) týkajúce sa rozsudku z 3. decembra 2020 vo veci C-461/18 P.

(10) Oznámením z roku 2021 sa rozšíril rozsah pôsobnosti oznámenia z roku 2017 s cieľom vykonať zistenia rozsudkov vo veci Bonollo.

1.1. Zainteresované strany

(11) V oznámeniach z rokov 2017 a 2021 Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na opätovne otvorených prešetrovaniach. Komisia okrem toho o opätovnom otvorení prešetrovania osobitne informovala vyvážajúcich výrobcov, výrobcov z Únie a vládu Číny a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(12) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.2. Odpoveď na oznámenie z roku 2017

(13) Komisia dostala jednu odpoveď na oznámenie z roku 2017 od spoločnosti Changmao, v ktorej táto spoločnosť uviedla svoj názor na opätovné otvorenie prešetrovania a poskytnutie informácií potrebné na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora. Kým Komisia čakala na rozsudky vo veci Bonollo však v súvislosti s oznámením z roku 2017 neboli prijaté žiadne ďalšie opatrenia.

1.3. Odpoveď na oznámenie z roku 2021 a záznam do spisu

(14) V deň uverejnenia oznámenia o začatí prešetrovania Komisia takisto vložila záznam do sprístupneného spisu o opätovnom otvorení prešetrovania a vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k najvhodnejšej metodike na zabezpečenie spravodlivého porovnania vývoznej ceny kyseliny DL vínnej od dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov a cien kyseliny L+ vínnej na domácom trhu v Argentíne.

(15) Komisia dostala odpoveď od výrobného odvetvia Únie. V tejto odpovedi sa však neposkytla vhodná metodika na zabezpečenie spravodlivého porovnania týchto dvoch druhov výrobku, keďže sa v nej navrhovalo, aby Komisia vylúčila z vymedzenia výrobku kyselinu DL vínnu.

2. VYKONANIE

(16) Rozsudkom Changmao sa zrušilo vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 626/2012, pokiaľ ide o spoločnosť Changmao, keďže Komisia nerešpektovala jej právo na obhajobu, t. j. poskytnutie určitých informácií v súvislosti s výpočtom normálnej hodnoty.

(17) Povinnosť vykonať rozsudok vo veci Changmao však nahradila povinnosť vykonať rozsudky vo veci Bonollo, ktoré vyžadovali prepočítanie normálnej hodnoty.

([7]) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) (základné antidumpingové nariadenie platné počas revízneho prešetrovania).

([8]) Ú. v. EÚ C 507, 16.12.2021, s. 13.

(18) Na dosiahnutie súladu s rozsudkami vo veci Bonollo a vzhľadom na rozsudok vo veci T-650/17, *Jinan Meide Casting Co. Ltd/Komisia* ([9]), bola potrebná úprava na zabezpečenie spravodlivého porovnania vývoznej ceny kyseliny DL vínnej od dvoch dotknutých čínskych vyvážajúcich výrobcov a cien kyseliny L+ vínnej na domácom trhu v Argentíne.

(19) Argentína bola použitá ako analogická krajina a zdroj normálnej hodnoty v prešetrovaní, ktoré viedlo k prijatiu vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 626/2012 (ďalej len „revízne prešetrovanie“).

(20) Počas pôvodného obdobia prešetrovania čínski výrobcovia vyvážali do Európskej únie dva druhy výrobku, a to kyselinu L+ vínnu a kyselinu DL vínnu.

(21) Výrobca v analogickej krajine však vyrábal a predával len kyselinu L+ vínnu a nevyrábal kyselinu DL vínnu.

(22) Vývozné ceny čínskych vyvážajúcich výrobcov sa vypočítali v rámci revízneho prešetrovania a normálna hodnota výrobku od výrobcu z analogickej krajiny (Argentíny) na základe predajných cien kyseliny L+ vínnej na domácom trhu sa takisto stanovila v rámci revízneho prešetrovania.

(23) Úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. a) použitá v revíznom prešetrovaní na porovnanie čínskych vývozných cien s predajnými cenami na domácom trhu v Argentíne však vychádzala z cien, ktoré sú s veľkou pravdepodobnosťou ovplyvnené dumpingom a vyskytujú sa v krajine s netrhovým hospodárstvom.

(24) V súlade s rozsudkom vo veci *Jinan Meide* tieto ceny nemôžu tvoriť základ pre primeraný odhad trhovej hodnoty rozdielov vo fyzikálnych vlastnostiach, keďže takéto ceny nemusia byť výsledkom bežných trhových síl.

(25) Komisia teda na výpočet dumpingového rozpätia pre dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov a na výpočet reziduálneho dumpingového rozpätia potrebovala zákonný a primeraný odhad trhovej hodnoty cenového rozdielu medzi uvedenými dvoma druhmi výrobku podľa článku 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia.

(26) Keďže zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky, Komisia zvážila niekoľko možností primeraného odhadu trhovej hodnoty cenového rozdielu medzi uvedenými dvoma druhmi výrobku kyseliny vínnej vzhľadom na to, že použitie údajov o cenovom rozdiele dostupných v spise, ktoré sú založené na čínskych vývozných cenách, by bolo v rozpore s požiadavkami rozsudku vo veci *Jinan Meide*.

(27) Komisia identifikovala výrobcu kyseliny DL vínnej v Indii, ale nenašla žiadne dôkazy o výrobe kyseliny L+ vínnej.

(28) Komisia sa obrátila aj na delegáciu Európskej únie v New Delhi, ktorá dokázala identifikovať propagované ceny tak kyseliny DL vínnej, ako aj kyseliny L+ vínnej predávaných na domácom trhu v Indii.

(29) Z údajov o dovoze však vyplýva, že takmer všetka kyselina L+ vínna predávaná na domácom trhu v Indii má pôvod v Číne, a preto by tieto údaje neboli základom primeraného odhadu trhovej hodnoty rozdielu medzi uvedenými dvoma druhmi výrobku.

(30) Komisia nedokázala nájsť inú krajinu, v ktorej sa vyrába a predáva kyselina L+ vínna, ako aj kyselina DL vínna, a ani od žiadnej zo zainteresovaných strán nedostala informácie, na základe ktorých by sa mohla takýchto údajov dopátrať.

(31) Komisia zohľadnila aj údaje z predchádzajúcich prešetrovaní týkajúcich sa kyseliny vínnej, keď vyvážajúcim výrobcom bolo udelené trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ), ale nezistila žiadny vzorec v údajoch, ktorý by umožnil primeraný odhad trhovej hodnoty na domácom trhu v Číne na účely úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. a).

(32) Komisia preto dospela k záveru, že zistené chyby v súvislosti s výpočtom normálnej hodnoty nie je možné napraviť bez primeraných údajov na účely úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia.

([9]) Rozsudok Všeobecného súdu z 20. septembra 2019, *Jinan Meide Casting Co. Ltd/Európska komisia*, vec T-650/17, ECLI:EU:T:2019:644.

(33) To znamená, že vývoj uplatniteľných ciel bol takýto:

Od	Hangzhou Bioking	Changmao Biochemical	Ninghai Organic	Všetky ostatné spoločnosti
31. júla 2005	2,4 %	13,8 %	6,6 %	34,9 %
28. januára 2006	–	10,1 %	4,7 %	34,9 %
25. apríla 2012	–	10,1 %	4,7 %	34,9 %
14. júla 2012	–	13,1 % ([10])	8,3 %	34,9 %
7. septembra 2017	–	10,1 %	8,3 %	34,9 %
30. júna 2018	–	10,1 %	8,3 %	34,9 %
1. júla 2023	–	–	–	–

3. UPLYNUTIE PLATNOSTI PLATNÝCH OPATRENÍ

(34) Komisia 29. septembra 2022 uverejnila oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti platných opatrení na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ([11]).

(35) Keďže nebola doručená žiadna žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, platnosť opatrení na dovoz kyseliny vínnej z Číny uplynula 30. júna 2023 ([12]).

(36) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne platné opatrenia, na základe ktorých by bolo možné vykonať rozsudky Súdneho dvora, Komisia sa rozhodla opätovné otvorenie prešetrovania ukončiť.

4. POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ

(37) Komisia 16. novembra 2023 informovala zainteresované strany o svojich zisteniach a vyzvala na predloženie pripomienok. Neboli doručené žiadne pripomienky.

(38) Toto rozhodnutie je v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Opätovné otvorenie antidumpingového prešetrovania týkajúceho sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré viedlo k prijatiu vykonávajúceho nariadenia (EÚ) č. 626/2012, sa ukončuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([10]) Ú. v. EÚ C 296, 7.9.2017, s. 16. Oznámenie týkajúce sa rozsudku z 1. júna 2017 vo veci T-442/12 v súvislosti s vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 626/2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 349/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. V tomto oznámení sa stanovilo, že colné orgány vrátia rozdiel medzi clom vo výške 13,1 % uloženým v roku 2012 a clom vo výške 10,1 % opätovne uloženým Súdnym dvorom. https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017XC0907(02)

([11]) Ú. v. EÚ C 372, 29.9.2022, s. 3.

([12]) Ú. v. EÚ C 226, 28.6.2023, s. 9.

V Bruseli 8. februára 2024

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN